

# INFO

febi  
40152

SWAG  
10 94 0152

To Fit  
Mercedes-Benz



## DE Einbau des Kettenspanners

- Neuen Kettenspanner hineindrehen und mit 40Nm festziehen
- Einlassnockenwelle blockieren, indem die Zentralschraube des Nockenwellenverstellers mit einem Strecknusseinsatz gegengehalten wird
- Motor an der Zentralschraube der Kurbelwelle in die Gegenrichtung drehen (Kurbelwelle mit 45Nm und max. 15° verdrehen, bis der Spannbolzen des Kettenspanners entriegelt wird)
- Zum Abschluss muss der Verschlussstopfen des Kettenspanners mit einem Dorn montiert werden

## EN Fitting of chain tensioner

- Screw in the new chain tensioner and tighten to 40Nm
- Hold the intake camshaft on the central bolt of the camshaft adjuster using a socket insert
- Turn the engine on the central bolt of the crankshaft counter to the engine direction using 45Nm and max. 15° until the tension bolt of the chain tensioner is released
- Finally, fit the plug of the chain tensioner with a mandrel

## FR Montage du tendeur de chaîne

- Insérer un nouveau tendeur de chaîne par mouvement rotatif et resserrer de 40Nm
- Bloquer l'arbre à cames d'admission en empêchant la rotation de la vis centrale du déphaseur d'arbre à cames avec un insert à douille
- Faire tourner le moteur en sens inverse sur la vis centrale du vilebrequin (faire tourner le vilebrequin de 45Nm et max. 15° jusqu'à ce que le boulon de serrage du tendeur de chaîne soit déverrouillé)
- Pour finir, le bouchon d'obturation du tendeur de chaîne doit être monté avec un mandrin

## ES Montaje del tensor de cadena

- Atornillar el nuevo tensor de la cadena y ajustar a 40Nm
- Bloquear el árbol de levas de admisión mientras se retiene el perno central del selector del árbol de levas utilizando un enchufe hembra
- Girar el perno central del cigüeñal en sentido contrario del motor (girar el cigüeñal con 45Nm y un máx. de 15° hasta que se desbloquee el tornillo de tensión del tensor de la cadena)
- Finalmente, montar el tapón del tensor de cadena con un punzón

For more technical information please visit: [partsfinder.bilsteingroup.com](https://partsfinder.bilsteingroup.com)

## IT Installazione del tenditore per catena

- Inserire avvitando il nuovo tenditore per catena e fissare con coppia di serraggio di 40Nm
- Bloccare l'albero a camme premendo contro la vite centrale del regolatore dell'albero a camme con una chiave a bussola
- Ruotare il motore sulla vite centrale dell'albero a gomito nella direzione opposta (ruotare l'albero a gomito con coppia di 45Nm e angolo massimo di 15°)
- Infine, il tappo di chiusura del tenditore per catena deve essere montato con un mandrino

## PT Instalação do tensor da corrente

- Aparafusar o novo tensor da corrente e conferir o aperto até ao valor de 40Nm
- Bloquear a árvore de cames da admissão através da utilização de uma chave no parafuso de fixação do carroto ajustável
- Rodar o motor em sentido contrário ao do funcionamento através do parafuso central da cambota utilizando 45Nm e no máximo + 15° até que o travão do tensor seja desbloqueado
- Por fim, instalar o tampão de vedação do tensor com a ajuda de um punção

## NL Montage van de kettingspanner

- Nieuwe kettingspanner erin draaien en met 40Nm aanhalen
- Inlaatnokkenas blokkeren, door de centrale bout van de nokkenasinsteller tegen te houden met een dopsleutel
- Motor op de centrale bout van de krukas in de tegengestelde richting draaien (krukas met 45Nm en maximaal 15° draaien totdat de klembout van de kettingspanner vrijkomt.)
- Tenslotte moet de afsluitplug van de kettingspanner met een drevel gemonteerd worden

## PL Montaż napinacza łańcucha

- Wkręcić nowy napinacz łańcucha i dokręcić momentem 40Nm
- Zablokować wałek rozrządu dolotowego na środkowej śrubie regulatora wałka rozrządu za pomocą klucza nasadowego
- Obrócić silnik centralną śrubą wału korbowego przeciwnie do kierunku obrotu silnika momentem 45Nm i maksymalnie o kąt 15° do momentu odblokowania napinacza łańcucha, a napinacz wysunie się do pozycji roboczej
- Na koniec założyć zaślepkę napinacza łańcucha

## RU Установка натяжителя цепи

- Вкрутить новый натяжитель цепи и затянуть до 40Нм
- Зablokirовать впускной распределительный вал, удерживая центральный болт регулятора фаз газораспределения с помощью торцевой головки
- Прилагая усилие к центральному болту коленчатого вала, повернуть двигатель в обратном направлении (до 15° при 45Нм) до освобождения натяжного штифта натяжителя цепи
- Установить заглушку натяжителя цепи, используя оправку

## SR Postavljate zatezača lanca

- Zavijte novi zatezač lanca i zategnite ga silom od 40Nm
- Držite bregastu osovinu za ulaznu stranu na centralnom vijku podešivača bregaste osovine koristeći uložak za ključ
- Okrenite motor na centralnom vijku brojača radilice u smeru motora koristeći silu od 45Nm za maksimalno 15° dok se vijak za zatezanje na zatezaču lanca ne otpusti.
- Na kraju postavite zapušač zatezača lanca koristeći klin

## TR zincir gergisinin montajı

- Yeni zincir gergisini takın ve 40Nm ile sıkın
- Kam mili ayarı merkez vidasını bir lokma anahtarıyla kontra yaparak giriş kam milini bloke edin
- Motoru krank milindeki merkez vidada karşı yöne çevirin (zincir gergisinin sabitleme civatalarının kilidi açılana kadar krank milini 45Nm ve maks. 15° ile çevirin)
- Son olarak zincir gergisinin kapak tıpası bir zimba ile monte edilmelidir

## تركيب شداد الجنزير AR

- اربط شداد الجنزير الجديد وأحكم ربطه بقيمة 40 نيوتن متر
- تثبت عمود كامات السحب عن طريق تثبيت البرغي المركزي لضابط عمود الكامات في الاتجاه المعاكس بواسطة لقمة مفتاح مجوفة
- أدر المحرك عند البرغي المركزي بعمود المرفق في الاتجاه المعاكس (إدارة عمود المرفق بقيمة 45 نيوتن متر وبعده أقصى 15° إلى أن يتحرر حابس الربط في شداد الجنزير)
- في النهاية يجب تركيب سداة غلق شداد الجنزير بخابور